

Source (FR)	Cible (AR)
EverGen	EVERGEN
sunna-design.com	sunna-design.com
© SUNNA DESIGN 2023 – Sunna Design se réserve le droit de modifier les informations de ce document.	© SUNNA DESIGN 2023 – تحتفظ Sunna Design بالحق في تعديل المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.
Sunna Design reserves the right to modify the information in this document.	-
V1.2	الإصدار 1.2
1	1
NOTICE D'UTILISATION / USER MANUAL	تعليمات الاستخدام
EverGen	EVERGEN
NOTICE D'UTILISATION	دليل الاستخدام
USER MANUAL	-
EverGen	EVERGEN
NOTICE D'UTILISATION / USER MANUAL	تعليمات الاستخدام
sunna-design.com	sunna-design.com
© SUNNA DESIGN 2023 – Sunna Design se réserve le droit de modifier les informations de ce document.	© SUNNA DESIGN 2023 – تحتفظ Sunna Design بالحق في تعديل المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.
Sunna Design reserves the right to modify the information in this document.	-
V1.2	الإصدار 1.2
Sunna Design vous remercie d'avoir choisi le produit EverGen et nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction.	تشكر Sunna Design على اختيار منتج EverGen ونأمل أن نرضيك بالكامل.
Ce manuel va vous familiariser avec les caractéristiques et le mode d'emploi du moteur solaire EverGen de Sunna Design.	سيطلعك هذا الدليل على ميزات ومعايير تشغيل محرك Sunna Design الشمسي EverGen.
Sunna Design thanks you for choosing the EverGen solar streetlight and hope it will give you satisfaction.	-
This manual will familiarize you with the features and operation standards of Sunna Design's EverGen solar engine.	-
FR	العربية
A défaut de vous conformer à l'utilisation, au stockage, à la maintenance ou aux conditions d'installations présents dans ce manuel, toutes les garanties applicables par le fabricant seront annulées.	إن عدم الامتثال لشروط الاستخدام أو التخزين أو الصيانة أو التركيب الواردة في هذا الدليل سيبطل جميع الضمانات التي يطبقها الصانع.
INSTALLATION ET SERVICE APRÈS- VENTE	التثبيت وخدمة ما بعد البيع
Sunna Design ne procède pas à l'installation des produits et l'acheteur est tenu de recourir à un installateur spécialisé à cet effet qui devra se conformer strictement aux règles de l'art et aux spécifications du fabricant exprimées dans le guide d'utilisation.	لا تشرع شركة Sunna Design في تركيب المنتجات ويلتزم المشتري باللجوء إلى مثبت متخصص لهذا الغرض يتعين عليه الامتثال بدقة لقواعد الفن ومواصفات الصانع المعبر عنها في دليل المستخدم.

En conséquence, Sunna Design ne contracte aucune obligation de conseils ou de renseignements en matière d'installation des produits, dont la responsabilité appartient au seul installateur.	نتيجة لذلك، لا تتعهد شركة Sunna Design بأي التزام بتقديم المشورة أو المعلومات المتعلقة بتركيب المنتجات، والتي تقع مسؤوليتها على عاتق المثبت فقط.
En aucun cas les conseils ou renseignements donnés par Sunna Design lors de la vente des produits à l'acheteur ne pourront valoir conseils ou renseignements pour l'installation des produits.	لن تكون المشورة أو المعلومات التي تقدمها شركة Sunna Design أثناء بيع المنتجات للمشتري مشورة أو معلومات صالحة لتركيب المنتجات تحت أي ظرف من الظروف.
PRÉCAUTIONS D'USAGE	احتياطات للاستخدام
Ne pas ouvrir le produit (caisson batterie) sans autorisation écrite et formelle de la part de Sunna Design SA, sous peine d'annulation de la garantie.	لا تفتح المنتج (صندوق البطارية) دون إذن مكتوب ورسمي من Sunna Design SA، تحت طائلة إلغاء الضمان.
Tous changements ou modifications faits sur les produits Sunna Design non expressément approuvés par Sunna Design impliquent l'interdiction de l'utilisation de ce produit ainsi que l'annulation de la garantie.	أي تغييرات أو تعديلات يتم إجرائها على منتجات Sunna Design غير المعتمدة صراحة من قبل Sunna Design تعني حظر استخدام هذا المنتج وكذلك إلغاء الضمان.
CONDITIONS DE STOCKAGE	شروط التخزين
Les produits fabriqués par Sunna Design sont des produits intégrant des accumulateurs chimiques, ceux-ci doivent donc respecter les précautions de stockage exprimées ci- dessous :	المنتجات التي تصنعها شركة Sunna Design هي منتجات متكاملة من المتراكبات الكيميائية، وبالتالي يجب أن تحترم احتياطات التخزين المبينة أدناه:
Temps de stockage maximal avant utilisation	أقصى وقت للتخزين قبل الاستخدام
: 6 mois.	: 6 أشهر.
Température de stockage: -5/+35°C.	درجة حرارة التخزين: -5 / +35 درجة مئوية.
4. GARANTIE ET INTERVENTION	4. الضمان والتدخل
EN	-
Failure to comply with the use, storage, maintenance, installation, or placement instructions detailed in this manual could void the applicable user warranty.	-
INSTALLATION AND AFTER SALES SERVICE	-
Sunna Design does not proceed to the installation of products and the purchaser needs to resort to a specialized installer who must comply strictly with the professional standards and with the specifications expressed by the manufacturer in this user manual.	-
As a result, Sunna Design does not assume any obligation to provide advice or information regarding the installation of products, the responsibility of which lies solely with the installer.	-
In no case, can the advice or information given by Sunna Design when selling products to the buyer be considered as advice or information for the	-

installation of the products.	
USAGE PRECAUTIONS	-
Do not open the product (battery casing) without formal written authorization from Sunna Design SA, as this will invalidate the warranty.	-
Changes or modifications to Sunna Design equipment not expressly approved by Sunna Design could void the user's authority to operate the equipment as well as its warranty.	-
STORAGE	-
Products made by Sunna Design include chemical accumulator, storage precautions expressed below must therefore be respected:	-
Maximum storage time before use: 6 months	-
Storage temperature: -5 /+35°C.	-
4. WARRANTY AND RESPONSE	-
Sunna Design garantit votre lampadaire solaire pendant un délai de six (6) ans à compter de la date d'achat.	تضمن Sunna Design مصباح الشارع الشمسي لمدة ست (6) سنوات من تاريخ الشراء.
Pendant toute la durée de la garantie Sunna Design s'engage à réparer ou remplacer votre produit reconnu défectueux du fait d'un vice de fabrication ou de matière.	طوال مدة الضمان، تتعهد Sunna Design بإصلاح أو استبدال منتجك المعيب المعترف به بسبب عيب في التصنيع أو في المواد المستخدمة في التصنيع.
La garantie s'applique si et seulement si les conditions de garanties sont respectées.	ينطبق الضمان إذا وفقط إذا تم استيفاء شروط الضمان.
La garantie s'applique sur tous les éléments composant le produit, incluant la batterie.	ينطبق الضمان على جميع مكونات المنتج، بما في ذلك البطارية.
INFORMATIONS GENERALES	معلومات عامة
-La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.	- لا يستعاض عن مصدر الضوء الموجود في هذا المصباح إلا بالصانع أو بوكيل الصيانة الخاص به أو بشخص ذي مؤهلات معادلة.
-Le produit est destiné à être installé et utilisé en haut d'un poteau.	- المنتج مخصص للتركيب والاستخدام في الجزء العلوي من العمود.
-Masse du produit : 117Kg maximum	- وزن المنتج: 117 كجم كحد أقصى
-Dimension hors tout 1955x992x400mm maximum (hors manchon).	- البعد الكلي 1955x992x400 مم كحد أقصى (باستثناء الحواف).
-Surface maximale projetée : 1.94m²	- المساحة القصوى المتوقعة: 1.94 م²
-Ne pas utiliser le produit en intérieur.	- لا تستخدم المنتج في الداخل.
-Le couple de serrage devant être appliqué aux vis et écrous qui fixent le luminaire sur son support est exprimé en newton mètres.	- يتم التعبير عن عزم الدوران الذي يجب تطبيقه على البراغي والمكسرات التي تؤمن اللمعان لدعمه بالنيوتن متر.
-L'émetteur/récepteur exempté de licence contenue dans le présent appareil est conforme aux cnr d'innovation, sciences et développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.	- يمثل جهاز الإرسال/المتلقي المعفي من الترخيص الوارد في هذا الجهاز لمعايير الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية الكندية لأجهزة الراديو المعفاة من الترخيص.
L'exploitation est autorisée aux deux conditions	ويسمح بالتشغيل بشرطين:

suivantes :	
L'appareil ne doit pas produire de brouillage	يجب ألا ينتج عن الجهاز تداخل
L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.	يجب أن يقبل الجهاز أي تدخل لاسلكي يتعرض له، حتى لو كان من المحتمل أن يعرض التدخل وظيفته للخطر.
-Sunna Design ne procède pas à l'installation des produits.	- لا تقوم Sunna Design بتثبيت المنتجات.
Cet équipement a été testé et	تم اختبار هذه المعدات و
Sunna	-
Design	-
guarantee	-
your	-
solar streetlight for six (6) years from date of purchase.	-
For the duration of warranty Sunna Design is committed to repair or replace your defective product resulting from a manufacturing or material defect.	-
The warranty applies if and only if the warranty conditions are met.	-
The warranty applies to all components of the product, including the battery pack.	-
5. GENERAL INFORMATION	-
-The light source contained in this luminaire must only be replaced by the manufacturer or its maintenance agent or a person of equivalent qualification.	-
-The product is designed to be installed and used at the top of a pole.	-
- Product weight: 117Kg maximum	-
-Overall	-
dimension	-
1955x992x400mm maximum (excluding spigot).	-
-Maximum projected area: 1.94m ²	-
-Do not use the product indoors.	-
-The tightening torque to be applied to the screws and nuts which fix the luminaire to its support expressed in newton meters	-
-This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with innovation	-
science	-
and	-
economic development	-
Canada's	-
licence-exempt rss(s). operation is subject to the following two conditions:	-

This device may not cause interference.	-
This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.	-
-Sunna Design does not proceed to the installation of products.	-
This equipment	-
déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC.	تم الإعلان عن امتثالها لحدود الجهاز الرقمي من الفئة ب، وفقاً للجزء 15 من قواعد لجنة الاتصالات الفيدرالية.
Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.	وتهدف هذه الحدود إلى توفير حماية معقولة من التدخل الضار عند التركيب في منشأة سكنية.
Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il est installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.	وتولد هذه المعدات طاقة الترددات اللاسلكية وتستخدمها وقد تنبعث منها، وقد تتسبب، في حالة تركيبها واستخدامها وفقاً للتعليمات، في حدوث تداخل ضار في الاتصالات اللاسلكية.
Cependant, il n'y a aucune garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière.	ومع ذلك، ليس هناك ما يضمن عدم حدوث تداخل في منشأة معينة.
Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :	وإذا تسببت هذه المعدات في حدوث تداخل ضار في الاستقبال الإذاعي أو التلفزيوني، وهو ما يمكن التأكد منه عن طريق إيقاف تشغيل هذه المعدات، يشجع المستخدم على محاولة تصحيح التداخل عن طريق واحد أو أكثر من التدابير التالية:
-Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.	- إعادة توجيهه أو تحريك هوائي الاستقبال.
-Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.	- إحداث فصل بين المعدات وجهاز الاستقبال.
-Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.	- ربط المعدات بمنفذ على دائرة مختلفة عن تلك التي يتصل بها جهاز الاستقبال.
has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.	-
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.	-
This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.	-
However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation.	-
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the	-

interference by one or more of the following measures:	
-Reorient or relocate the receiving the antenna.	-
-Increase the separation between the equipment and receiver.	-
-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from	-
that to which the receiver connected.	-
Liste des pièces / Parts list	قائمة الأجزاء
5	5
24	24
21	21
26	26
x1	x1
x1	x1
27	27
x1	x1
Pour des raisons de sécurité, veuillez à bien monter tous ces éléments sur le produit.	لأسباب تتعلق بالسلامة، تأكد من تركيب كل هذه الأجزاء بشكل صحيح على المنتج.
For safety reasons, please ensure that hat every element is correctly attached and tightened on the product.	-
Tournevis TX25 / Screwdriver TX25	مفك براغي TX25
Clé métrique 15 mm / 15 mm metric wrench	مفتاح الربط المترى 55 مم
Numéro	العدد
Référence	المرجع
Désignation	المنتج
Quantité	الكمية
1	1
M20245	M20245
Plaque support produit	لوحة دعم المنتج
1	1
2	2
M20191	M20191
Cornière renfort latéral	حديد زاوية التعزيز الجانبي
2	2
3	3
M20192	M20192
Cornière PV longue	زاوية كهروضوئية طويلة
1	1
3	3
M20201	M20201
Cornière PV courte	زاوية كهروضوئية قصيرة
4	4
M20193	M20193
Flanc obturateur	مصراع الجناح
2	2

5	5
M20242	M20242
Cache passage antenne	غطاء أسلاك الهوائي
1	1
6	6
M20198	M20198
Etrier manchon gauche 30°	قوس حجب الجانب الأيسر 30°
1	1
M20200	M20200
Etrier manchon gauche 50°	قوس حجب الجانب الأيسر 50°
M20196	M20196
Etrier manchon gauche 50°	قوس حجب الجانب الأيسر 50°
7	7
M20197	M20197
Etrier manchon droit 30°	قوس حجب الجانب الأيمن 30°
1	1
M20199	M20199
Etrier manchon droit 50°	قوس حجب الجانب الأيمن 50°
M20195	M20195
Etrier manchon droit 15°	قوس حجب الجانب الأيمن 15°
8	8
M20225	M20225
Spigot Kit HP option A	طقم Spigot HP الخيار A
1	1
9	9
C60015	C60015
PV 150wc	كابل كهروضوئي 150 واط
1	1
C60016	C60016
PV 270wc	كابل كهروضوئي 270 واط
C60017	C60017
PV 320wc	كابل كهروضوئي 320 واط
10	10
V00087	V00087
Vis H à embase nervuré M8x20	برغي انتش بقاعدة مضلعة M8x20
38	38
11	11
V40030	V40030
Ecrou HU embase nervurée M8	صمولة القاعدة المضلعة HU M8
22	22
12	12
V00092	V00092
Vis H embase nervurée M8X50	برغي انتش قاعدة مضلعة M8X50
6	6
13	13
V00093	V00093

Vis embase M12x130 8.8	قاعدة المسمار M12x130 8.8
2	2
14	14
V40015	V40015
Ecrou frein H M12	صمولة الفرامل H M12
2	2
15	15
V00094	V00094
M10X110 bolt	M10X110 bolt
1	1
16	16
V40034	V40034
Ecrou à embase nervurée M10	صمولة مع قاعدة مضلعة M10
1	1
17	17
V00076	V00076
Vis M10x25	برغي M10x25
8	8
18	18
V40010	V40010
Ecrou M10	صمولة M10
8	8
19	19
na	na
Lanterne /fixture	المصباح
na	na
20	20
S00190	S00190
Battery Pack V1 Nimh 20Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 20Ah
1	1
S00191	S00191
Battery Pack V1 Nimh 40Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 40Ah
S00192	S00192
Battery Pack V1 Nimh 60Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 60Ah
S00180	S00180
Battery Pack V1 LFP 26,4Ah	حزمة البطارية في 1 LFP 26,4Ah
S00181	S00181
Battery Pack V1 Nimh 43,2Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 43,2Ah
S00182	S00182
Battery Pack V1 Nimh 52,8Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 52,8Ah
S00186	S00186
Battery Pack V1 Nimh 33Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 33Ah
S00183	S00183
Battery Pack V1 Nimh 69,3Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 69,3Ah
S00184	S00184
Battery Pack V1 Nimh 79,2Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 79,2Ah

S00185	S00185
Battery Pack V1 Nimh 99Ah	حزمة البطارية الإصدار 1 Nimh 99Ah
21	21
E40108	E40108
MONO-sensor external electrical harness	حزام كهربائي خارجي أحادي المستشعر
1	1
E40110	E40110
MONO-sensor + LOAD external electrical harness	حزام كهربائي خارجي أحادي المستشعر + للتحميل
E40112	E40112
DUAL-sensor external electrical harness	حزام كهربائي خارجي ثنائي المستشعر
E40114	E40114
DUAL-sensor + LOAD external electrical harness	حزام كهربائي خارجي ثنائي المستشعر + للتحميل
22	22
E40094	E40094
Rallonge lanterne	كابل المصباح قابل للتمدد
-	-
23	23
E40042	E40042
Rallonge detect	كابل الكشف قابل للتمدد
-	-
24	24
C90015	C90015
Antenne	هوائي
1	1
25	25
V00035	V00035
Vis TCBTX M5x12 A2	برغي TCBTX M5x12 A2
2	2
26	26
M20243	M20243
Support caisson batteries bas KIT HP V1	داعم صندوق البطارية المنخفض KIT HP V1
1	1
27	27
M20244	M20244
Support caisson batteries haut Kit HP V1	داعم صندوق البطارية العلوي KIT HP V1
1	1
Etapes d'installation / Installation steps	خطوات التثبيت
Des tréteaux doivent être prévus par l'installateur pour faciliter le montage des produits.	يجب توفير الحوامل من قبل المثبت لتسهيل تجميع المنتجات.
Ces tréteaux ne sont pas fournis par Sunna Design.	لا توفر Sunna Design هذه الحوامل.
/ Trestles must be used by the installer to facilitate product assembly.	-
These trestles are not supplied by Sunna Design.	-
Couple de serrage conseillé vis M8 : 21Nm	تشديد عزم الدوران الموصى به للبرغي M8 هو: 21

	نيوتن متر
/ Recommended tightening torque M8 screws: 21 Nm	-
EverGen	EVERGEN
NOTICE D'UTILISATION / USER MANUAL	تعليمات الاستخدام
sunna-design.com	sunna-design.com
© SUNNA DESIGN 2023 – Sunna Design se réserve le droit de modifier les informations de ce document.	© SUNNA DESIGN 2023 – تحتفظ Sunna Design بالحق في تعديل المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.
Sunna Design reserves the right to modify the information in this document.	-
V1.2	الإصدار 1.2
Attention :	تحذير:
La structure mécanique ainsi que les étriers ont été conçus pour être assemblés dans un sens uniquement.	تم تصميم الهيكل الميكانيكي وكذلك الركائب ليتم تجميعها في اتجاه واحد فقط.
Les étriers permettent également d'incliner le produit à 15°, 30° ou 50°.	تسمح الركائب أيضًا بإمالة المنتج عند الزوايا 15 أو 30 أو 50°.
/ The mechanical structure and the brackets have been designed to be assembled in one way only.	-
The brackets also allow the product to be inclined at 15°, 30° or 50°.	-
Couple de serrage conseillé vis M8 : 21Nm	تشديد عزم الدوران الموصى به للبرغي M8 هو: 21 نيوتن متر
/ Recommended tightening torque M8 screws: 21Nm	-
Conseil : Serrage final à 21N.m	نصيحة: يصل الشد النهائي لـ 21 نيوتن متر
/ Advice: Final tightening 21N.m	-
Couple de serrage conseillé vis M12 : 74Nm	تشديد عزم الدوران الموصى به للبرغي M12 هو: 74 نيوتن متر
/ Recommended tightening torque M12 screws: 74 Nm	-
EverGen	EVERGEN
NOTICE D'UTILISATION / USER MANUAL	تعليمات الاستخدام
V1.2	الإصدار 1.2
Passer le (ou les) câble(s) () de la (ou des) lanterne(s) par le manchon.	مرر كابل (كابلات) المصباح (المصابيح) من خلال الغطاء.
/Pass	-
the	-
fixtures	-
cables	-
() through the spigot.	-
22	22
23	23
Insérer le caisson batterie dans son logement, puis le fixer à l'aide des vis.	أدخل صندوق البطارية في غلافه، ثم قم ب تثبيته باستخدام البراغي.
/ Insert the battery box into its housing and fasten	-

it with the screws.	
Couple de serrage conseillé vis M10 : 44Nm	تشديد عزم الدوران الموصى به للبرغي M10 هو: 44 نيوتن متر
/ Recommended tightening torque M10 screws: 44 Nm	-
m	-
mations de ce document.	معلومات هذه الوثيقة.
Sunna Design reserves the right	-
sunna-design.co	sunna-design.co
© SUNNA DESIGN 2023 – Sunna Design se réserve le droit de modifier les infor	© SUNNA DESIGN 2023 – تحتفظ Sunna Design بالحق في تعديل
to modify the information in this document.	-
EverGen	EVERGEN
NOTICE D'UTILISATION / USER MANUAL	تعليمات الاستخدام
sunna-design.com	sunna-design.com
© SUNNA DESIGN 2023 – Sunna Design se réserve le droit de modifier les informations de ce document.	© SUNNA DESIGN 2023 – تحتفظ Sunna Design بالحق في تعديل المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.
Sunna Design reserves the right to modify the information in this document.	-
V1.2	الإصدار 1.2
Installer l'antenne 24, visser le cache 5 à l'aide des vis 25.	قم بتركيب الهوائي 24، وثبتت الغطاء 5 ببراعي من فئة 25.
Install the antenna 24, mount the cover 5 with the screws 25.	-
Connecter les deux extrémités du câble batterie qui sortent du caisson (en rouge).	قم بتوصيل طرفي كابل البطارية الذي يخرج من الغطاء (باللون الأحمر).
Brancher ensuite le câble principal (21) sur le caisson (20) puis brancher les rallonges	ثم قم بتوصيل الكابل الرئيسي (21) بالغطاء (20) واربط أسلاك التمديد
(22) et (23)*.	(22) و (23)*.
/ Connect the two parts of the battery cable (in red), then plug the big cable (21) on the battery casing (20) and plug the extension cable (22) and (23)*.	-
EverGen	EVERGEN
NOTICE D'UTILISATION / USER MANUAL	تعليمات الاستخدام
sunna-design.com	sunna-design.com
© SUNNA DESIGN 2023 – Sunna Design se réserve le droit de modifier les informations de ce document.	© SUNNA DESIGN 2023 – تحتفظ Sunna Design بالحق في تعديل المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.
Sunna Design reserves the right to modify the information in this document.	-
V1.2	الإصدار 1.2
4	4
Montage du panneau solaire	تركيب اللوحة الشمسية
/Solar panel assembly	-
Couple de serrage conseillé vis M8 : 21Nm	تشديد عزم الدوران الموصى به للبرغي M8 هو: 21

	نيوتن متر
/ Recommended tightening torque M8 screws: 21 Nm	-
Attention : ne pas poser le caisson monté sur le panneau dans le sens de la longueur : plutôt le poser latéralement	تحذير: لا تقم بتثبيت الغطاء على اللوحة بالطول: بل ضعه جانبيًا
/Be careful not to place the panel-mounted box lengthwise on the panel: instead, place it sideways.	-
Connecter le panneau solaire	قم بتوصيل اللوحة الشمسية
/Connect the solar panel	-
Attention : les flasques latérales doivent être assemblées du bon côté, dans le sens des écritures « Sunna Design ».	انتباه: يجب تجميع اللوحات الجانبية على الجانب الأيمن، في اتجاه العبارة «Sunna Design».
/ Caution: side plates must be assembled on the correct side to read the text properly.	-
Couple de serrage conseillé vis M8 : 21Nm	تشديد عزم الدوران الموصى به للبرغي M8 هو: 21 نيوتن متر
/ Recommended tightening torque M8 screws: 21 Nm	-
EverGen	EVERGEN
NOTICE D'UTILISATION / USER MANUAL	تعليمات الاستخدام
sunna-design.com	sunna-design.com
© SUNNA DESIGN 2023 – Sunna Design se réserve le droit de modifier les informations de ce document.	© SUNNA DESIGN 2023 – تحتفظ Sunna Design بالحق في تعديل المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.
Sunna Design reserves the right to modify the information in this document.	-
V1.2	الإصدار 1.2
Utilisation conseillée de l'outil spécifiquement conçu pour le levage du produit.	الاستخدام الموصى به للأداة المصممة خصيصًا لرفع المنتج.
(ref outil : S00168)	(مرجع الأداة: S00168)
/ Recommended use of the specifically designed lifting tool (tool ref: S00168)	-
Connecter le(s) lanterne(s) et le(s) détecteur(s) (optionnel)	قم بتوصيل المصباح (المصابيح) والكاشف (الكواشف) (اختياري)
/Connect the lantern(s) and detector(s) (optional)	-
ATTENTION : NE PAS DÉTÉRIORER LE(S) CÂBLE(S) RALLONGE LANTERNE	تحذير: لا تعبت بكابل تمديد المصباح (المصابيح)
/WARNING: DO NOT DAMAGE LANTERN EXTENSION CABLE(S)	-
Réglage orientation produit (possible sur 360°)	تعديل اتجاه المنتج (ممكن على 360°)
/ Product orientation adjustment (360° possibility)	-
Serrage des 8 vis pointeaux et de leurs contre-écrous / Tightening of the 8 needle screws and their locknut	قم بشد البراغي المدببة الثمانية مع أقفالها
Couple de serrage conseillé vis M10 : 44Nm	تشديد عزم الدوران الموصى به للبرغي M10 هو: 44 نيوتن متر

/ Recommended tightening torque M8 screws: 44 Nm	-
Serrage e la vis M10x110 et de leurs contre-écrous / Tightening of the 8 needle screws and their locknut	قم بشد البراغي M10x110 مع أقفالها
Visser entièrement l'écrou et serrer très légèrement pour ne pas déformer le mat.	قم بثنبيت البرغي تمامًا وشده قليلاً جدًا حتى لا تشوه العمود.
/ Screw on the nut completely and tighten it very slightly so as not to deform the pole.	-
OPTION KIT POE / POE KIT OPTION	خيار مجموعة POE
Description du kit :	وصف المجموعة:
/Kit description :	-
X4	X1
Vis TCBTX M4x16 A2	برغي TCBTX M4x16 A2
/M4x16 hexalobular socket pan head screw	-
X1	X1
Alimentation POE	امدادات الطاقة POE
/POE power supply	-
X4	X1
Rondelle de sécurité M4 M A2	واقي الأمان M4 M A2
/M4 M Security washer A2	-
X4	X1
ECROU M4 A2	صمولة M4 A2
/A2 M4 nut	-
PRECAUTIONS D'USAGE	احتياطات الاستخدام
/ USAGE PRECAUTIONS	-
Les éléments connectés à l'alimentation doivent impérativement respecter la norme POE : IEEE 802.3at - 2009	يجب أن تتوافق العناصر المتصلة بمصدر الطاقة بشكل حتمي مع معيار POE وهو: IEEE 802.3at - 2009
/The elements connected to the power supply must comply with the POE standard: IEEE 802.3at - 2009	-
1	1
Montage du kit POE	تركيب مجموعة POE
/POE Kit assembly	-
Pour faciliter le travail nous conseillons de connecter votre ou vos câble(s) RJ45 avant de fixer le KIT.	لتسهيل العمل، نوصي بتوصيل كابل (كابلات) RJ45 قبل توصيل المجموعة.
Assurez-vous de bien serrer les presses étoupes afin de garantir une bonne étanchéité.	تأكد من شد غدد الكابلات بإحكام لضمان إحكام الغلق.
Utiliser un bouchon étanche si un des connecteurs n'est pas utilisé.	استخدم غطاء مانع للتسرب إذا لم يكن أحد الموصلات قيد الاستخدام.
/To facilitate the work, we recommend connecting your RJ45 cable (s) before fixing the POE KIT.	-
Make sure to tighten the cable glands to ensure a good seal.	-
Use a seal cap if one of the connectors is not in use.	-

Avant d'insérer le caisson batterie, c'est à dire juste avant l'étape 3 de la notice de montage de votre produit Evergen :	قبل إدخال غطاء البطارية، أي قبل الخطوة 3 من تعليمات التجميع للمنتج Evergen الخاص بك:
/Before installing the battery box, just before the step 3 of the main procedure assembly :	-
Installer le kit POE à l'emplacement décrit sur l'image ci-dessous.	قم بتركيب مجموعة POE في الموقع الموضح في الصورة أدناه.
Utiliser les vis 1, les rondelles 3 et les écrous 4 pour fixer l'alimentation POE.	استخدم البراغي 1، الواقيات 3 والصمولات 4 لتركيب امدادات الطاقة POE.
/ Install the POE kit in the location described in the image below.	-
Use screws 1, washers 3 and nuts 4 to mount the POE power supply.	-
Vous pouvez maintenant poursuivre le montage du kit (étape 3) et installer le boîtier batterie.	يمكنك الآن متابعة تجميع المجموعة (الخطوة 3) وتركيب صندوق البطارية.
/You can now continue with the assembly of the kit (step 3) and install the battery box.	-
2	2
Branchement du kit POE	تركيب المجموعة POE
/POE Kit connection	-
Une fois le caisson batterie installé et fixé, connecter le connecteur d'alimentation du kit POE au connecteur LOAD du caisson batterie.	بمجرد تثبيت صندوق البطارية وتوصيله، قم بتوصيل موصل طاقة المجموعة POE بموصل صندوق البطارية LOAD.
/Once the battery casing is installed and fixed, connect the power connector of the POE kit to the LOAD connector of the battery box.	-
OPTION SUNNA LINK/ OPTION SUNNA LINK	خيار SUNNA LINK
L'option SunnaCore permet d'avoir jusqu'à 4 alimentations externes, 4 sorties COM et une entrée mesure.	يسمح خيار SunnaCore بما يصل إلى 4 إمدادات طاقة خارجية و 4 مخرجات COM ومدخلات قياس واحدة.
L'option SUNNALINK permet de réaliser des applications complexes, elle permet de s'adapter aux exigences des projets les plus techniquement ambitieux.	يتيح خيار SUNNALINK تنفيذ تطبيقات معقدة، ويسمح بالتكيف مع متطلبات المشاريع الأكثر طموحاً من الناحية الفنية.
L'utilisation et la nature des sorties SUNNALINK étant propre à chaque projet, merci de contacter Sunna Design pour toute question ou information technique concernant votre option SunnaLINK.	نظرًا لأن استخدام وطبيعة مخرجات SUNNALINK خاص بكل مشروع، يرجى الاتصال بـ Sunna Design للحصول على أي أسئلة أو معلومات فنية تتعلق بخيار SunnaLINK الخاص بك.
/ The SunnaCore option allows up to 4 external power supplies, 4 COM outputs and a measurement input.	-
The SUNNALINK option allows complex applications, it makes it possible to adapt to the requirements of the most technically ambitious projects.	-
The use and nature of SUNNALINK outputs being specific to each project, please contact Sunna Design for any questions or technical	-

information regarding your SunnaLINK option.	
OPTION ALIMENTATION HYBRIDE/ HYBRID POWER SUPPLY	خيار الطاقة الهجينة
1	1
Description / Description :	الوصف:
Lors des phases d'éclairage, l'alimentation hybride permet de substituer l'alimentation fournie par les batteries par une alimentation secteur 230V.	خلال مراحل الإضاءة، تتيح إمدادات الطاقة الهجينة استبدال الطاقة التي توفرها البطاريات بإمدادات طاقة 230 فولت.
Cela permet de garantir le niveau d'éclairage en utilisant l'énergie du réseau électrique.	وهذا يضمن مستوى الإضاءة باستخدام شبكة الطاقة.
/ During the lighting phases, the hybrid power supply allows to replace the power supply provided by the batteries by a 230V AC power supply.	-
This ensures the level of lighting by using mains backup.	-
En aucun cas l'alimentation hybride ne permet de recharger la batterie de l'Evergen.	لا يمكن تحت أي ظرف من الظروف استخدام مصدر الطاقة الهجين لإعادة شحن بطارية Evergen.
/In any case the hybrid power supply allows to recharge the Evergen battery.	-
L'utilisation de la fonction hybride nécessite un câblage spécifique sur l'Evergen.	استخدام وظيفة الهجين يتطلب وجود أسلاك محددة على Evergen.
/ The use of the hybrid function requires a specific wiring for the EverGen.	-
2	2
Connexion de l'EVERGEN / EVERGEN connection :	اتصال EVERGEN:
L'EverGen doit être connecté grâce à la rallonge (ref E40126-00), qui permet de connecter l'entrée PV2 du caisson batterie à l'alimentation secteur.	يجب أن يكون EverGen متصلاً بكابل التمديد (المرجع E40126-00)، والذي يسمح بتوصيل مدخل صندوق البطارية PV2 بمزود التيار الكهربائي.
La rallonge doit obligatoirement passer dans le mât et il est important de respecter la polarité.	يجب أن يمر الكابل القابل للتمدد عبر العمود ومن المهم احترام القطبية.
Sunna-Design recommande les alimentations MW ELG-75-36, MW ELG-100-36, MW ELG-150-36 MW ELG-200-36	توصي Sunna-Design بإمدادات الطاقة MW ELG-75-36, MW ELG-100-36, MW ELG-150-36 MW ELG-200-36
Dans tous les cas l'alimentation secteur doit répondre aux exigences suivantes : Tension : 25-39V DC	في جميع الحالات، يجب أن يفي مصدر الطاقة الرئيسي بالمتطلبات التالية: الجهد: 25-39 فولت تيار مستمر
Puissance : Puissance de sortie +15% Courant : 8.64A max	الطاقة: إنتاج الطاقة +15٪ التيار: 8.64 أمبير كحد أقصى
Capacité de sortie max admissible : 2200 µF TBTS	قدرة الانتاج القصوى المسموح بها: 2200 µF TBTS
Le choix de l'alimentation et son intégration sont laissés libres au client afin qu'il puisse s'adapter aux contraintes propres à chaque projet et à la réglementation électrique locale.	يترك اختيار إمدادات الطاقة ودمجها للعميل حتى يتمكن من التكيف مع القيود الخاصة بكل مشروع ولوائح الكهرباء المحلية.
/ The Evergen must be connected using the extension (ref E40126)), that allows to connect	-

the PV2 input of the battery box to the mains supply.	
The extension must be installed in the pole, and it is important to respect the polarity.	-
Sunna recommends MW ELG-75-36, MW ELG-100-36, MW ELG-150-36 and MW ELG-200-36 power supplies.	-
In any case the mains supply must follow the requirements below:	-
Voltage: 25-39V DC	الجهد: 25-39 فولت تيار مستمر
Power: Max output power +15% Current : 8.64A max	-
Max allowable output capacity : 2200 µF SELV	-
The choice of power supply and its integration are left up to the customer to adapt to the specific constraints of each project and to local electrical regulations.	-
La mise en route des produits s'effectue à l'aide de l'application SetupApp de Sunna Design.	يتم تشغيل المنتجات باستخدام تطبيق SetupApp من Sunna Design.
Ci- dessous la procédure à suivre pour utiliser cette application :	فيما يلي الإجراء المتبع لاستخدام هذا التطبيق:
The product comissionning is made with the Sunna Design SetupApp application.	-
Follow the steps below to use the application :	-
Télécharger la SetupApp à partir du QR code ci-dessous	قم بتنزيل SetupApp من رمز الاستجابة السريعة أدناه
/ Flash the QR code below to download the SetupApp	-
Installer l'application .apk sur un smartphone Android 8 ou + et ouvrir la SetupApp	ثبت التطبيق .apk باستخدام هاتف بنظام 8 Android أو أكثر وافتح تطبيق SetupApp
/ Install the .apk application on a 8 or + Android smartphone and open the SetupApp	-
/!\ Une connexion Internet est requise pour pouvoir se connecter à l'application.	/!\ الاتصال بالإنترنت مطلوب للاتصال بالتطبيق.
/ An Internet connection is required to be able to connect to the app.	-
Se connecter à l'aide de son identifiant et de son mot de passe communiqués par Sunna Design.	قم بتسجيل الدخول باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور المقدمة من Sunna Design.
/ Connect to the app using the username and password given by Sunna Design.	-
Nom d'utilisateur / Username Mot de passe / Password	اسم المستخدم كلمة المرور
Sur la page Home, cliquer sur « Product Installation » afin de procéder à l'installation de votre ou de vos produits.	في الصفحة الرئيسية، انقر فوق «تركيب المنتج» للمضي قدماً في تثبيت منتجك أو منتجاتك.
/ On the Home page, click on "Product Installation" to start installing your product(s).	-
Pour accéder à votre commande, cliquer sur le bouton « Load new order »	للوصول إلى طلبك، انقر فوق زر «تحميل الطلب الجديد»

/ To access your order, click on the "Load new order" button	-
Pour activer la commande, scanner directement le QR code système de la commande ou sélectionner le à partir de votre smartphone.	لتنشيط الطلب، قم بمسح رمز الاستجابة السريعة للنظام للطلب مباشرة أو حدده من هاتفك الذكي.
/ To activate the order, directly scan the order QR code or select it from your smartphone.	-
Sélectionner le QR code de la commande depuis le smartphone	حدد رمز الاستجابة السريعة للطلب من الهاتف الذكي
Select the order QR code from the smartphone	-
Votre commande est maintenant activée.	تم تنشيط طلبك الآن.
Pour procéder à l'installation d'un produit, cliquer sur « Activate product ».	للمضي في تركيب منتج، انقر فوق «تركيب المنتج».
/ Your order is now activated.	-
To proceed with a product installation, click on "Activate product".	-
Pour activer un produit, chaque élément doit être scanné (batterie, panneau(x) solaire(s) et lanterne(s)).	لتنشيط المنتج، يجب مسح كل عنصر (البطارية والألواح الشمسية) والمصباح (المصابيح).
Cliquer dans un premier temps sur « Scan battery » et scanner le QR code de la batterie.	انقر أولاً على «مسح البطارية - Scan battery» وقم بمسح رمز الاستجابة السريعة للبطارية.
/ To activate a product, each element needs to be scanned (battery, solar panel(s) and lantern(s)).	-
First, click on "Scan battery" and scan the battery QR code.	-
NB: Si le QR code scanné n'est pas celui correspondant à la batterie, l'application renverra un message d'erreur.	ملحوظة: إذا لم يكن رمز الاستجابة السريعة مطابقاً للبطارية، فسيرسل التطبيق رسالة خطأ.
/ NB : If the scanned QR code does not match with the battery one, the app will display an error message.	-
Le bouton pour scanner le panneau solaire apparait désormais.	يظهر الآن زر مسح اللوحة الشمسية.
Scanner cette fois-ci le QR code du panneau solaire.	امسح هذه المرة رمز الاستجابة السريعة للوحة الشمسية.
/ The button to scan the solar panel now appears.	-
Scan the solar panel QR code.	-
NB: Si le QR code scanné n'est pas celui correspondant au panneau solaire, l'application renverra un message d'erreur.	ملحوظة: إذا لم يكن رمز الاستجابة السريعة متوافقاً مع اللوحة الشمسية، فإن التطبيق سيرسل رسالة خطأ.
/ NB : If the scanned QR code does not match with the PV one, the app will display an error message.	-
Le bouton pour scanner la lanterne apparait enfin.	يظهر زر مسح المصباح أخيراً.
Scanner cette fois-ci le QR code de la lanterne.	امسح هذه المرة رمز الاستجابة السريعة للفانوس.
/ The button to scan the lantern now appears.	-
Scan the lantern QR code.	-

NB: Si le QR code scanné n'est pas celui correspondant à la lanterne, l'application renverra un message d'erreur.	ملحوظة: إذا لم يكن رمز الاستجابة السريعة هو الرمز الخاص بالمصباح، فإن التطبيق سيرسل رسالة خطأ.
/ NB : If the scanned QR code does not match with the fixture one, the app will display an error message.	-
Répéter cette étape une seconde fois si votre produit comporte deux lanternes.	كرر هذه الخطوة مرة ثانية إذا كان منتجك يحتوي على مصباحين.
Dans ce cas, un bouton « Scan lantern #2 » apparaîtra.	في هذه الحالة، سيظهر زر «Scan lantern #2» - مسح المصباح رقم 2».
/ Repeat this step a second time if your product has two lanterns.	-
In this case, there will	-
be a "Scan lantern #2" button.	-
Le produit peut désormais être activé.	يمكن الآن تنشيط المنتج.
Cliquer sur le bouton « Activate product » pour finaliser le processus d'installation.	انقر فوق زر «تنشيط المنتج» لإنهاء عملية التنشيط.
/ The product can now be fully activated.	-
Click on the "Activate product" button to finish the installation process.	-
/!\ L'application peut demander l'activation du Bluetooth.	-
La mise en service du produit peut échouer si ce paramètre n'est pas activé.	قد يفشل تشغيل المنتج إذا لم يتم تمكين هذا الإعداد.
Si un des QR code ne correspond pas au produit à activer, un message d'erreur apparaîtra.	إذا كان أحد رموز QR لا يتطابق مع المنتج المراد تنشيطه، فستظهر رسالة خطأ.
/ The application can request the Bluetooth activation.	-
The product commissioning can fail if this parameter is not accepted.	-
If one of the QR codes do not match with the product to activate, an error message will appear.	-
Confirmer l'activation du produit en cliquant sur le bouton « Confirm activation ».	تأكد من تنشيط المنتج بالنقر فوق زر «تأكيد التنشيط».
/ Confirm the product activation by clicking on the "Confirm activation" button.	-
Si le produit n'a pas pu être activé, cliquer sur "Retry" pour relancer une activation du produit sans scanner à nouveau les QR code	إذا تعذر تنشيط المنتج، انقر فوق «Retry» لإعادة تنشيط المنتج دون مسح رمز الاستجابة السريعة مرة أخرى
/ If the product has not been activated, click on "Retry" to start a new product activation without re-scanning the QR codes.	-
Votre produit est désormais installé avec succès.	تم الآن تثبيت منتجك بنجاح.
Un message de confirmation	ستظهر رسالة تأكيد
apparaîtra dans l'application.	في التطبيق.
/ Your product is now successfully installed.	-
A confirmation message will appear in the app.	-
Sunna Design recommande des inspections	توصي Sunna Design بإجراء عمليات تفتيش

[illegible]

[illegible]